

ZMLUVA O OBSTARANÍ ZÁLEŽITOSTÍ

ZOZo č. 2/2025

uzavretá podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb., Obchodného zákonníka v znení neskorších zmien a doplnkov

Objednávateľ:

NÁRODNÉ DIVADLO KOŠICE

Sídlo:

Hlavná 58, 042 77 Košice

Konajúci:

Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD. – generálny riaditeľ

Právna forma:

štátna príspevková organizácia

Zriaďovateľ:

Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky,
zriaďovacia listina č. MK-3905/2023-110/7836

Bankové spojenie:

Štátna pokladnica

IBAN:

SK85 8180 0000 0070 0007 0481, SK35 8180 0000 0070 0024 0452

BIC:

SPSRSKBAXXX

IČO:

312 99 512

IČ DPH:

SK2021469758

DIČ:

2021469758

Kontaktná osoba:

JUDr. Zuzana Šothová

Telefón:

055 – 2452 209

Webové sídlo:

www.sdke.sk

E-mail:

zuzana.sothova@sdke.sk

(ďalej ako „Objednávateľ“ alebo „Divadlo“)

Obstarávateľ:

Anna Kötelesová

Trvalé bydlisko:

Rodné číslo:

IBAN:

SWIFT:

(ďalej ako „Obstarávateľ“)

(spoločne ďalej ako „Zmluvné strany“)

sa dohodli na tejto Zmluve o obstaraní záležitostí (ďalej len „Zmluva“)

Článok I

Predmet zmluvy

- Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Obstarávateľa obstarávať pre Objednávateľa činnosti dohodnuté v tejto Zmluve, za odmenu a podmienok upravených v ďalších ustanoveniach tejto Zmluvy.
- Predmetom obstarania záležitostí je:
 - záväzok Obstarávateľa obstaráť pre Objednávateľa činnosť spočívajúcu v inštalácii a prepise titulkov v slovenskom jazyku a v maďarskom jazyku do titulkovacieho zariadenia do inscenácie **W. Shakespeare „ROMEO A JÚLIA / RÓMEÓ ÉS JÚLIA“**,
 - záväzok Obstarávateľa obstaráť pre Objednávateľa činnosť spočívajúcu v obsluhu titulkovacieho zariadenia počas skúšok a predstavení inscenácie **W. Shakespeare „ROMEO A JÚLIA / RÓMEÓ ÉS JÚLIA“**,
 - záväzok Objednávateľa zaplatiť Obstarávateľovi za činnosť odmenu dohodnutú v čl. II tejto zmluvy.

Článok II

Odmena

- Za riadne a správne obstaranie činností patrí Obstarávateľovi odmena vo výške:
 - 450,-EUR** (slovom štyristopäťdesiat EUR) za prepis a inštaláciu titulkov v slovenskom jazyku do titulkovacieho zariadenia,
 - 450,-EUR** (slovom štyristopäťdesiat EUR) za prepis a inštaláciu titulkov v maďarskom jazyku do titulkovacieho zariadenia,
 - 100,- EUR** (slovom jednosta EUR) za každú skúšku, na ktorej činnosť obstará, t.j. spolu 300,- EUR za celý skúšobný proces,
 - 100,- EUR** (slovom jednosta EUR) za každé predstavenie, v ktorom činnosť obstará.
- Odmena podľa ods. 1 písm. a), b), c) a d) tohto článku tejto Zmluvy je splatná v mesiaci nasledujúcom po mesiaci kedy k vykonaniu činnosti došlo, v súhrne za všetky predstavenia, resp. skúšky v kalendárnom mesiaci.
- Splnenie daňovej povinnosti zaťažuje v plnej miere Obstarávateľa.

Článok III

Doba odovzdania záležitosti

1. Obstarávateľ sa zaväzuje obstarávať činnosti prepisu a inštalácie titulkovacieho zariadenia do inscenácie **W. Shakespeare „ROMEO A JÚLIA / RÓMEÓ ÉS JÚLIA“** do **16.01.2025**. V prípade nedodržania tohto termínu je Objednávateľ oprávnený nevyplatiť Obstarávateľovi odmenu dohodnutú za túto činnosť.
2. Obstarávateľ sa zaväzuje obstaráť činnosť osobne, a to v období od **16.01.2025 do stiahnutia predstavenia z repertoára Divadla**.

Článok IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Obstarávateľ je povinný postupovať pri obstarávaní záležitosti Objednávateľa osobne a s odbornou starostlivosťou.
2. Objednávateľ sa zaväzuje poskytnúť pre Obstarávateľa súčinnosť podľa potrieb v rozsahu podľa požiadaviek Obstarávateľa.
3. Obstarávateľ je povinný riadiť sa počas obstarávania záležitosti podľa tejto zmluvy pravidlami BOZP a inými internými predpismi Objednávateľa.
4. V prípade, že Obstarávateľ poruší svoje povinnosti zakotvené v tejto Zmluve a toto porušenie je podstatným porušením tejto Zmluvy, je Objednávateľ oprávnený neuhradiť Obstarávateľovi odmenu dohodnutú v čl. II tejto zmluvy.

Článok V

Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú svojimi vlastnoručnými podpismi.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (www.crz.gov.sk), ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v súlade s § 47a zákona č. 40/1964 Zb. – Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“), v nadväznosti na § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov – Zákon o slobode informácií.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že riešenie prípadných sporných otázok sa bude uskutočňovať predovšetkým spoločným rokovaním a vzájomnou dohodou prostredníctvom svojich zástupcov. V prípade, ak sa vzniknutý spor nevyrieši vzájomnou dohodou, ktorákoľvek zo Zmluvných strán je oprávnená predložiť tento spor na riešenie príslušnému súdu Slovenskej republiky.
4. Táto Zmluva zahŕňa aj predchádzajúce ústne dohody Zmluvných strán.
5. Všetky zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa uskutočnia na základe súhlasného prejavu oboch Zmluvných strán, formou písomného dodatku podpísaného oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
6. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, po jednom rovnopise pre každú Zmluvnú stranu.

V Košiciach, dňa2025

Mgr. art. Andrej ŠOTH, ArtD.

generálny riaditeľ
za Objednávateľa

Anna KÖTELESOVÁ

Obstarávateľ
